

## **Present tense forms variability in the Paroemiarion Zacharianum d. 1271 (to the parchment internet-edition)**

Žolobov O.

*Kazan Federal University, 420008, Kremlevskaya 18, Kazan, Russia*

---

### **Abstract**

The Paroemiarion Zacharianum d. 1271 is a unique manuscript, in which the West Old Church Slavonic tradition coexists with numerous inclusions of the East Slavic elements and Pskov-Novgorod dialecticisms. As a necessary liturgical text, the Paroemiarion was translated in the very beginning of the Slavonic literature by St. Cyril and St. Methodius. Recently in the portal "Manuscripts", in the collection of Kazan University there has been published the "machine-readable" Paroemiarion Zacharianum d. 1271 edition for the first time. The manuscript material was included in the textual research of the Slavonic Paroemiarion, but it has not been studied separately from the proper linguistic point of view. The Paroemiarion Zacharianum contains important information on the history and development of the present tense of the verb since Cyril and Methodius' tradition and ending with the East Slavonic speech automatism.

<http://dx.doi.org/10.1515/slav-2016-0016>

---

### **Keywords**

internet-edition, Paroemiarion, Present tense, variability